ARCHIVO HISTORICO DE TEGUISE

==========

FRANCISCO HERNANDEZ DELGADO
MARIA DOLORES RODRIGUEZ ARMAS

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:
NORBERTO DE LEON LUZARDO
IMPRIME:
DEPARTAMENTO DE CULTURA
AYUNTAMIENTO DE TEGUISE

En 1417, la Orden de San Francisco funda en Famara un pequeño oratorio, unos años después, la Gran Aldea con el nombre de Teguise, se convierte en el centro religioso, militar y político de la Isla.

Los franciscanos traen a Lanzarote sus fiestas y costumbres que reciben el influjo de los ritos y tradiciones de los aborígenes, mezclados más tarde con las costumbres peninsulares, portuguesas y morunas .Así una de las parroquias mas antigua de Canarias, la de Teguise (1455), incorpora la Navidad a sus fiestas.

Lanzarote ha mantenido mejor que ninguna otra isla, la tradición de los Ranchos, el esfuerzo de tantas generaciones lanzaroteñas entregadas a la potenciación de esta manifestación músico-religiosa, ha hecho posible que de los 12 Ranchos que existen en canarias 7 pertenecen a nuestra isla, los de San Bartolomé, Teguise, Haría, Yaiza, Macher, Tinajo y Tías.

El origen de los primeros Ranchos de Animas de nuestra isla, lo sitúan algunos estudiosos del folklore, en los llamados "Cantos de Anima" peninsulares, interpretados por un grupo de hombres que recorrían las calles pidiendo limosnas para las misas de difuntos mientras entonaban cantos lastimeros y penumbrosos, tradición que tiene su origen según Benito Cabrera en la provincia de Murcia, en las cofradías denominadas "Agrupaciones de Campana" o "Auroros".

Leyendo un trabajo sobre Fiestas y Festejos de las Diputaciones Lorquinas, vemos como entre sus tradiciones están las ROMERIAS, que aglutinan manifestaciones y rituales tradicionales, cuya celebración tenía lugar en los días patronímicos o en señalados momentos del calendario festivo popular, algunas de estas romerías empiezan en los primeros días de diciembre y terminan el día 2 de febrero, el trabajo también cita a las Cuadrillas de Animas.

El origen de los primeros Ranchos de Animas de nuestra isla, lo sitúan algunos estudiosos del folklore, en los llamados "Cantos de Anima" peninsulares, interpretados por un grupo de hombres que recorrían las calles pidiendo limosnas para las misas de difuntos mientras entonaban cantos lastimeros y penumbrosos, tradición que tiene su origen según Benito Cabrera en la provincia de Murcia, en las cofradías denominadas "Agrupaciones de Campana" o "Auroros".

Leyendo un trabajo sobre Fiestas y Festejos de las Diputaciones Lorquinas, vemos como entre sus tradiciones están las ROMERIAS, que aglutinan manifestaciones y rituales tradicionales, cuya celebración tenía lugar en los días patronímicos o en señalados momentos del calendario festivo popular, algunas de estas romerías empiezan en los primeros días de diciembre y terminan el día 2 de febrero, el trabajo también cita a las Cuadrillas de Animas.

La revista de etnografía El Pajar, publicaba un trabajo sobre el origen de nuestros Ranchos, de los de Canarias dice, " Que estas manifestaciones se pueden considerar como unas reliquias de nuestro folklore y de nuestra tradición"

Cita también a Extremadura como un de las zonas más ricas de esta tradición, " En Cáceres existió la fiesta de los animeros, en la que se organizaba una comitiva los días de Nochebuena y reyes, llevando un cuadro de ánimas y recorriendo las calles del pueblo al son de un pandero y un tambor" "En Casar de Cáceres salía por todas las casas la Cofradía para recaudar dinero para las animas benditas"

"En Andalucía, zona oriental (Villacarrillo) se recogía dinero por las casas para las animas, se rezaba o se cantaba"

Fueron los peninsulares los que trajeron a Teguise la tradición de los ranchos de Ánimas, que adquieren su importancia sobre todo a partir de 1580 cuando se funda el convento de Santa María de Miraflores de orden Franciscana. Los Ranchos de Animas recorrerían el pueblo de Teguise, pidiendo de puerta en puerta para recaudar fondos para las ánimas. Salían en el mes de noviembre y continuaban hasta el mes de febrero .A partir del día de Santa Lucía el 13 de diciembre, los Ranchos de Animas cantaban la Navidad, continuando sus actuaciones hasta la fiesta de la Candelaria, el 2 de febrero.

Alexis Falero y Antonio Montelongo, historiadores y amigos de nuestra isla, nos hablan del origen mozárabe de los ranchos introducidos por los carmelitas en el siglo XIII y que mas tarde pasaron a las islas de la mano de los franciscanos.

Santana Godoy señala que los Ranchos son una reminiscencia de una práctica pastoril seglar, por delegación, y su objetivo es rendir culto a las ánimas esperando su intervención para que los difuntos permanezcan el menos tiempo posible en el purgatorio.

Una de las manifestaciones populares en el periodo de la Navidad eran las misas de luz en las que también participaba el Rancho de Teguise.

Estas misas toman su nombre porque se celebraban en las primeras horas del alba. Se celebraban del 16 al 24 de diciembre, siempre a la aurora, entre las cuatro y media y las cinco de la madrugada, que era la hora canónica, para decir las misas de invierno. Nos cuentan nuestros ancianos que las calles de la Villa eran iluminadas por la luz de algunos faroles que llevaban familias completas a estas misas.

Algunas Capellanías llevaban impuestas estas misas de luz, como la fundada por el matrimonio Francisco de Rivera y Catalina cabrera vecinos que fueron de Masdache, quienes dejaron algunas propiedades, para sufragar los gastos de las 9 misas de Luz que se debían de celebrar en la ermita de Nuestra Señora de Candelaria, en el documento de verificación del cumplimiento de estas misas fechado en junio de 1753, figura también la capellanía de la vecina de Tías, Violenta Sanabria.

Los cantos de los Ranchos de Animas los describe Lotear Siemens, como monótonos y tristes, acompañados de un lento y rítmico sonsonete metálico producido por triángulos, espadas, panderos... También Juan Bethencourt Alfonso cita algunos de Ranchos de Animas que salían por los días de difuntos.

La cofradía de ánimas estaba en el Convento de San Francisco de Teguise, el Rancho era la principal fuente de ingresos de esta cofradía. Los cofrades tenían además de las actividades propias del culto a la muerte (misas, entierros, limosnas para pobres) , el recaudar fondos, misión ésta que era encomendada al Rancho de Animas.

El culto a las ánimas, tiene un especial significado en Teguise y los pueblos cercanos, potenciado a finales del siglo XVI. La creencia en el más allá, el temor a los muertos, el miedo al infierno, hizo que en la zona del Jable y al Este de Teguise surgiera, un ambiente de superstición, en donde el culto a los muertos junto a los actos de hechicería y brujería, motivó la intervención de la Inquisición.

En 1729 se funda en el Convento de San Francisco La Cofradía de Nuestra Señora del Carmen, este hecho va a significar el inicio de la decadencia de la cofradía de Animas.

En 1758, figuraba como Ranchero mayor, Juan Calleros de Sosa que también tenía el cargo de Procurador de Pobres.

Don Sebastián Jiménez Sánchez, escribe sobre estos ranchos , los ranchos de ánimas recorrían los pueblos de noche y tocaban a la puerta de los vecinos para que salgan a recibirlos. Las Coplas eran a veces solicitadas, pagándose por ellas una peseta. Los cánticos de estos "ranchos" son aplicados por los difuntos locales y ausentes, no olvidándose de aquellos que han fallecido en las lejanas tierras americanas, a donde fueron en busca de mejor vivir.

La desamortización supone para la Cofradía de Animas un duro golpe, pues las rentas que obtenía la Cofradía de sus terrenos y cortijos, desaparecieron al ser subastados por el Gobierno.

Álvarez Rixo nos dice en su obra Historia del Puerto del Arrecife, que, en los pueblos de la isla de lanzarote lo mismo que en todos los demás de las canarias, era uso inmemorial los ranchos de gentes común que por Pascuas y año nuevo, iban de casa en casa tañendo panderos y asadores, cantando coplas en elogio de cuantos les parecía.

El libro borrador de correspondencia del Ayuntamiento de Teguise del año 1831 y fechado el 26 de diciembre dice, el 24 del corriente por la tarde pase oficio al capitán D. Manuel Cabrera, Comandante de Armas de esta capital para que me franqueara seis soldados y un cabo que auxiliase a un empleado de Policía para patrullar en la noche del mismo día, comúnmente llamada la Noche Buena.

En 1840 el maestro don Juan Gualberto Spínola, figuraba entre los miembros del rancho y en 1879 era su Limosnero don Juan Cabrera Silva, de este último tomaría el relevo don Juan Crisóstomo García.

Hemos localizado recientemente un documento que hace referencia al Rancho de Mozaza, está firmado por Cristóbal Espino y fechado el 1 de enero de 1864, cita también al vecino Antonio Peraza.

Con motivo de la Navidad de 1892, se le escribe al Jefe de la Zona militar de la isla, una nota en que se le dice,

En consideración a la concurrencia extraordinaria que acostumbra afluir a esta población en la noche de mañana y teniendo en cuenta que estos casos de general regocijo se exagera a veces el entusiasmo hasta el punto de alterar el orden con formas intolerables, para evitarlo, creo bastara tener cerca de mi autoridad una pareja de la guardia provincial...fecha 23 diciembre de 1892.

Dos años después el borrador de correspondencia del Ayuntamiento de Teguise, recoge con el número 173 y de fecha 18 de diciembre de 1894 lo siguiente, Con motivo de la celebración de la navidad, la concurrencia extraordinaria que asombra haber en este Centro parroquial se excede y traspasa los límites regulares de la animación y el regocijo....

El 21 de Diciembre de 1898, la corporación en una carta dirigida al Teniente Coronel Comandante militar de la isla, le decía, ".....la concurrencia extraordinaria que acostumbra afluir con motivo de celebrarse en esta parroquia, con una solemnidad especial, la fiesta pascual del Nacimiento del Divino Redentor...."

En 1904 el Obispado de Canarias da a conocer la orden de Pío X, por la que se prohibía en las iglesias instrumentos como los platillos, tambor y otros.

Era el primer aviso para que los Ranchos que ya tenían limitada su actuación como Ranchos de ánimas, no participaran en las misas de luz y en la noche de Navidad.

Pero Teguise se resiste a perder una de sus tradiciones más antiguas y a pesar , de que ya no dependían de una cofradía ,el Rancho continua pidiendo limosnas para los pobres y aplicando sus cantos por los difuntos del pueblo y sobre todo cantando en la Navidad dentro de la Iglesia .

En 1926, don Juan Crisóstomo con la finalidad de que no se perdiera la tradición de los Ranchos de Pascua, invita a los señores que en 1915 habían constituido la Sociedad Artística de Teguise, para que formaran parte de la Junta que el mismo iba a presidir, de esta forma trabajaron junto a él don José Perdomo Ramírez, don Bernardo Rijo Bernacé, don Federico Carrión Vera, don Agustín Pérez Medina y don Francisco Spínola Ramírez.

El Semanario Independiente "Lanzarote" número 49 de fecha 30 de diciembre de 1928, publicaba con de título "Desde Teguise" el siguiente artículo,

Sin faltarle ni sobrarle, como en años anteriores y siguiendo nuestras tradiciones se ha celebrado en esta parroquial la tierna y poética ceremonia del nacimiento del Niño Dios, no faltando los clásicos "Ranchos" "Villancicos" y "Pastorelas". Al final fuimos finalmente obsequiados como de costumbre, por el clásico "pastel".

Los Ranchos existían en la mayoría de los pueblos de Lanzarote, Femes, Tinajo, San Bartolomé, Haría, Yaiza, Tías, Arrecife, Mozaza, Teseguite, Guatiza, Tiagua, Tao y otros tantos pueblos de nuestra isla vivieron esta manifestación musical cultural.

Manuel J. Lorenzo Perera y María Dolores García Martín, recogen en un precioso libro con el título de Los Ranchos de Pascuas en Tinajo, editado por el Ayuntamiento de Tinajo, la importancia de esta manifestación musical en los pueblos de aquel municipio.

Agustín de la Hoz nos dejó en articulo "La Navidad en Lanzarote", el origen e importancia de las antiguas posadas de Femés, una manifestación folklórica musical, que recoge las costumbres y tradiciones de esta parte de la isla relacionada con el periodo de la Navidad. El mensaje de las letras de los Ranchos, hablan a veces de la identidad de nuestros pueblos, recordemos la letra del coplero de Femes:

Al niño recién nació
Le dio muerte del señor cura
Por mor de la calentura
Que cogió con el silbío.

O esta del racho de Ánimas:

Es el purgatorio
Un gran mar de lava
Las almas son lanchas
Que dentro navegan

Y esta del rancho de Teguise de 1927:

En la Villa de Teguise
No hay esta noche una pena
Porque nace el Niño Dios
Y esta noche es Nochebuena

El Rancho de Teguise utilizaba hasta los años treinta del siglo XX, las tablas que llevaba en el pecho o en la mano, el ranchero mayor, el Director o el Limosnero. Don Lorenzo Betancort Cabrera, realizó en 1931 una exposición con estas tablas de Rancho, una de ellas representaba a San Andrés Patrón de Tao, otra a San Leandro Patrón de Teseguite y una pintada por Doña Francisca Spínola Bethencourt que representaba a las Ánimas del Purgatorio.

Muchos Ranchos de Animas fueron limitando su actuación únicamente al periodo de la Navidad, por lo que terminaron por llamarlos Ranchos de Pascuas o Ranchos de Navidad.

Don Juan Crisóstomo García, fue durante muchos años, hasta su fallecimiento en 1933, director del Rancho de Pascuas de Teguise .Don Juan Crisóstomo fue un mecenas para la cultura de Teguise, pues además de escribir algunas de las letras del Rancho, fue director del grupo de Teatro y diseñaba los dibujos de los decorados, destacando también en la lucha canaria. En 1897 había recogido en una libreta varias de las canciones que en la actualidad interpreta el Rancho de Teguise.

El periódico "El Defensor de Canarias" del 31.12.1934, publicaba en primera página con el título LA NOCHE BUENA EN TEGUISE: "...describir el entusiasmo de la muchedumbre congregada a millares en la noche en este remozado templo es punto menos que imposible, jamás habíamos contemplado semejante espectáculo. No pudimos creer que se realizasen los propósitos de toda esa multitud que a pie y en autos y camiones verificaron el viaje para hacer acto de presencia en la conmemoración del Nacimiento. ¿Cual era el número de concurrentes? según cálculos que no consideramos exagerados a los seis mil.

En burros, camellos, en carros y caminando llegaban gentes de toda la isla, para ver el Rancho de Teguise, el nacimiento se hacía en el cancel que da al patio de la Iglesia. Durante la misa, en el momento del Gloria, se abría el telón y cantaban los Angeles, el Arcángel anunciaba a los pastores el nacimiento del Niño Dios y entraban el Rancho Chico, terminada la misa entraba el Rancho de Pascuas.

La emoción brotaba de los labios de las hermanas Spínola y Castillo cuando nos hablaban de la Navidad y los Ranchos de Teguise, "Nosotras nos encargábamos de los versos, Ángeles y el arcángel, los Cabrera llevaban el Rancho Grande y el rancho Chico, lo mantenían Antonio Díaz, Mamerto Perdomo y Domingo Robayna"

"Recordamos como buenos bailadores en el Rancho Grande a Manuel Reyes, Segundo Duque, y Francisco Cejas"

" En uno de los primeros belenes vivientes en los que participó el rancho, La Virgen era Elena Jiménez, San José Agustín Valenciano y el arcángel Domingo Valenciano"

Durante la Guerra Civil Española, a los ranchos se les impuso algunas prohibiciones, en Teguise ante la ausencia de muchas personas, reclutadas para participar en la contienda, fueron los jóvenes y algunos ancianos los que mantuvieron viva la tradición, quienes la mantuvieron viva en con reuniones en algunas casas particulares.

Con motivo de la Navidad de 1935, se edita un cartel anunciando la fiesta dedicado a Don Juan Crisóstomo, en el que aparece una de sus letras escrita para el Rancho,

Letra para "Rancho"
(Por "Pascuas"
Juan Crisóstomo García

Vamos a explicar cantando,
Lo que aquí estamos celebrando.

Vamos a explicar cantando
El Nacimiento de Dios
Que lo estamos celebrando
Y decir lo que pasó.
En que sitio, como y cuando

Vamos a explicar cantando
Lo que aquí estamos celebrando

En tiempo de los romanos
Diez y nueve siglos ha
Y pico de treinta años

Que nació el rey de los Cielos,
El Dios del género humano.

Vamos a explicar cantando
Lo que aquí estamos celebrando

En 1941 se incorporan al Rancho varias personas dando un nuevo impulso al mismo, entre ellas destacan José Padrón, Julián González y Marcos González.

Todos los Rancheros mayores con los que hemos entrevistado a lo largo de los últimos años, nos hablan del papel desempeñado en el rancho de Teguise, por Manuel Cabrera Morales.

En 1943, el obispo Pildain, anunciaba la prohibición del uso de instrumentos fragosos o ligeros, como el tambor, platillos, guitarras, bandurrias, castañuelas, y otros lo que significaba que se prohibía la entrada de los Ranchos tocando en las iglesias.

En Noviembre 1944 se conoce en Teguise la prohibición para que el Rancho no participe en la Misa de Nochebuena. Los vecinos todos a una, con su alcalde a la cabeza elevan un escrito al Obispo de la Diócesis de Canarias, en el que entre otras cosas piden que: "El Rancho participe en la indicada solemnidad del Nacimiento del Niño Jesús, no solo para que no se trunque una tradición popular en toda la Isla, sino para que así, puedan también los vecinos rendir al redentor el tributo de su adoración en la forma que han legado sus antepasados..."

El Rancho volvió a entrar en la Iglesia, en la Navidad del año 1945, el pueblo vibró de alegría al recobrar de nuevo esta rica tradición.

El Sínodo Diocesano de 1947, celebrado bajo la presidencia del Obispo don Antonio Pildaín, volvía a repetir la prohibición de algunos instrumentos en las iglesias, así en su constitución 301 dispuso:

"Queda absolutamente prohibido siempre y en especial durante las misas llamadas de luz, el uso de instrumentos fragosos, como panderetas, guitarras, bandurrias etc....."

Este golpe a una de las tradiciones mas arraigadas del pueblo de Teguise, no terminó con su Rancho de Pascuas.

En la Revista de Historia N° 89 del año 1950, figura un articulo titulado El folklore de Navidad, el que entre otras cosas dice,

En la villa de Teguise organizase la noche de Navidad un festival especial con desfile de pastores, cantos y bailes, acto organizado por el amante de la tradición don Lorenzo Betancort Cabrera. En efecto lo que precisa en estos actos es una voluntad animadora que parece faltar de momento en nuestras islas.

El Rancho continuo actuando en Navidad, lo único que varió es que el Baile del Salto que se hacía dentro de la Iglesia , pasó al pórtico de la misma, donde también se cantaba la canción llamada Santo Domingo, en el Baile del Salto ,participaba no solo el Rancho de Pascuas, sino algunos niños y personas mayores , por promesa o devoción . De Tinajo, de la Vegueta y de otros pueblos acudían a la Navidad de Teguise, para cantar y bailar en la puerta de la Iglesia de Teguise y en su interior, algunas citas referentes a este tema figuran en el libro de Manuel J. Lorenzo Perera y María Dolores García Martín , sobre el rancho de Tinajo.

"Aquellos años quienes querían ver el rancho actuando dentro de la iglesia, se trasladaban a Villa de Teguise, iban caminando jóvenes y mayores, partiendo al oscurecer, a las ocho o nueve de la noche del día de Nochebuena, encontrándose por el camino los vecinos de la Vegueta con los de Tiagua....llegando a cantar los del rancho de La Vegueta, el del señor León Pérez, a la puerta de la iglesia y hasta bailar algunos de sus componentes en el interior del templo...."

"bailaba al son del toque, en la iglesia de la Villa"

Don Sebastián Jiménez Sánchez, entrevistó a varios de estos bailadores en la puerta de la Iglesia en la visita que hizo a Teguise en la Navidad de 1954.

Don Sebastián no solo recogió las letras de Juan Crisóstomo, sino también algunas de José María Gil, y habló con los directores del Rancho de Teguise, que en aquel entonces eran Marcos González Armas que contaba con 61 años y José Padrón Morales que tenía 32 años.

A su pluma se debe también el escrito publicado en 1955 en el periódico "La Falange" donde refiriéndose al Rancho de Teguise dice entre otras cosas: "la música, las coplas, y las danzas de los Ranchos de Navidad de la villa de Teguise tienen raigambre especial y están patinadas y consagradas por el tiempo y la tradición, por lo que su pureza es rigurosamente auténtica....."

Ese mismo año el semanario Antena, anunciando la Navidad de Teguise, recoge en su número correspondiente a la ultima semana de diciembre lo siguiente,

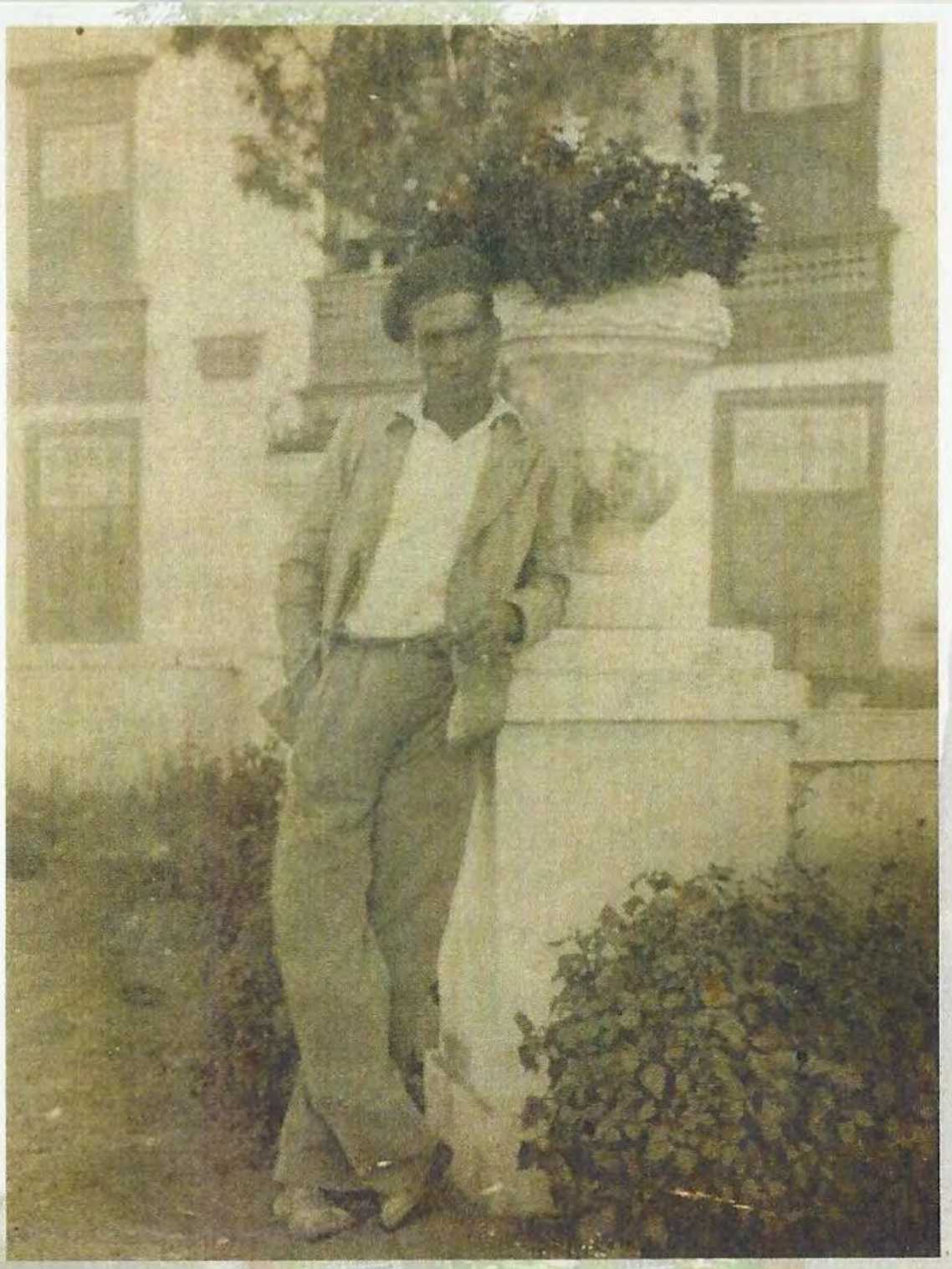
En el pórtico de la Iglesia, el divino Niño será recibido por los Ranchos de Pascuas que interpretarán, en primer lugar, el famoso "corrido". A continuación tendrá lugar la procesión alrededor de la plaza en cuyo acto se verificará la adoración de los pastores con los clásicos bailes armonizados con el "Santo Domingo".

Es de suma importancia el trabajo realizado por don Sebastián Jiménez, sobre el rancho de Teguise, entre sus documentos está el número 3 con el título "Folklore de Lanzarote Informe general" Teguise Rancho de Navidad, Una de las cintas grabadas se titula "El Grupo de la Sección Femenina de Teguise, se entrena para aprender interpretaciones de Ranchos".

En 1956, con motivo de la subvención recibida por el Rancho de Teguise desde Las Palmas, se remite un escrito que entre otras cosas decía,

Que en este año de 1956 se repitió el acto de la Natividad del Señor con la acostumbrada solemnidad y hasta con superación, pese a las dificultades que recientes lutos de elementos entusiastas impusieron, habiendo podido escuchar con el natural orgullo frases de alabanza y admiración para los cuadros y versos y cantos que constituyen el ritual folklórico....

En la Navidad de 1957, es el Semanario Antena quién anuncia la noticia de la Nochebuena de la Villa,



"Cincuenta niños pastores harán la tradicional ofrenda. Los actos comenzaran a las 12 de la noche con la solemne misa que será oficiada por el reverendo don José Fajardo Morales, siendo cantada la misa a dos voces por un coro masculino". "La imagen del Niño será llevada al atrio de la Iglesia donde será recibido por el llamado "Rancho de los viejos"integrado por veinte músicos tocadores de guitarras, timples, panderetas, sonajas, triángulos y espadas que acudirán a la iglesia cantando el "corrido". En el transcurso de la procesión, este mismo Rancho entonará el "Santo Domingo"al tiempo de numerosos ancianos cumpliendo promesas, danzarán ante la sagrada imagen".

Don José Fajardo Morales sacerdote que estuvo mas de cuarenta años llevando la parroquia de Teguise, dio un gran impulso a las tradiciones de la Navidad, pues dedicó mucho tiempo para que la Vieja Villa tuviera junto a los distintos actos del periodo de Navidad y Reyes, la representación del Auto Sacramental " Drama de Reyes", estrenado el 5 enero de 1961 en el Teatro Municipal de Teguise, en la escena del Belén de dicha representación participó el Rancho de Pascuas de Teguise.

Don José María Gil, que también vivió en Teguise, cuando su hermano Don Antonio era coadjutor de la Parroquia de la Villa, compartió trabajos sobre el Rancho con don Lorenzo Betancort , hablando del Rancho de Teguise decía don José María Gil.... "La tradición que hoy perdura en el pueblo de Teguise es algo que jamás debe perderse. El Rancho de Pascuas significa una de las joyas capitales de toda la cultura folclórica de canarias"

El escritor Don Agustín de La Hoz escribió sobre el rancho de Teguise lo siguiente: "El Rancho de Navidad es el arca santa del cristianismo en Lanzarote, una de sus primeras expresiones y punto de arranque de toda la historia religiosa de la isla después del Obispo Rubicense"

A la pluma de Francisco Pérez Saavedra, se le debe los siguientes textos.

"Los Ranchos de Pascua de Teguise tienen fama en todo el Archihalago, se cuida el funcionamiento de un Rancho Chico, para iniciar y aficionar a los niños. Forma parte de la liturgia de Navidad, aunque ya no se corra la estrella, costumbre que se conservó en esta localidad cuando ya se había abandonado en otras iglesias de la isla"

"Durante la época de mi infancia era don Juan Crisóstomo García, el marido de doña Juana Jiménez el encargado de ensayar y organizar las escenificaciones navideñas. Con él colaboraron doña esperanza Espínola y doña Catalina Castillo, a quienes secundaban gran número de entusiastas participantes, especialmente niños y jóvenes"

Maximiano Trapero, en su trabajo bajo el título de "La lírica popular de Navidad en canarias", escribe que,

Los ranchos de Pascua no son sino una modalidad particular de los más genéricos ranchos de ánimas.....

El de Teguise, sin duda, es el más famoso de Canarias...

Organizado por el Gabinete de Animación Sociocultural del Ayuntamiento de la Laguna se celebró en 1990 el II Festival de Tradiciones Navideñas en el Teatro Leal, con tal motivo se editó con folleto con textos de Benito Cabrera, que hablando del Rancho de Teguise dice, el Rancho de Pascua de la Villa de Teguise es uno de los más importantes, así como de los pocos que aún sobreviven en la isla de lanzarote. Sus tantos sincopados y sus precisitos toques de espadas y panderos representan uno de los más deliciosos e importantes elementos de nuestra cultura popular navideña.

La figura de Manuel Cabrera al frente del Rancho de Pascua de Teguise, quedó impresa en la memoria de todos los que tuvimos la suerte de escuchar su voz, le veíamos cantando con los ojos cerrados, nos imaginamos que para transportar a su mente el recuerdo del Rancho que había visto de pequeño y sobre todo para sentirse arropado por el calor de la los rancheros que ya no estaban en este mundo.

En los últimos años de su vida, cuando su cuerpo, que no su voz, sintió el peso de los años y apenas podía caminar, su mujer María le ayudaba en el recorrido, era una estampa más en la ya de por si Bella Navidad de la Vieja Villa.

Los Cabrera, los Herreras, los González y todos los que durante generaciones han formado parte de los Ranchos son mecenas de nuestra cultura. En todos los pueblos de Lanzarote existieron Ranchos, unos han sobrevivido y de otros solo queda el recuerdo en la memoria de nuestros mayores, pero en todos ha existido siempre unas personas que destacan por su entrega a mantener viva esta tradición.

Tías llegó a tener hasta siete Ranchos. Tinajo es otro de los municipios con una gran tradición de grupos de Ranchos, De San Bartolomé se recuerda el gran papel jugado en su Rancho por Juan García el "Jariano". Haría también ha rescatado su Rancho. Yaiza y Macher se unen a la gran familia de los Ranchos de Lanzarote.

En 1978, el Rancho de Teguise lo componían las siguientes personas,

Cantadores de adelante:
Hermenegildo Ventura
Valerio Betancort
Antonio González
Tercio (coro):
Daniel González Rodríguez
Julián González
Jacinto Padrón
Laureano Camacho Sosa
Marcial Betancort
Rafael Betancort
Florencio Delgado
Cándido Hernández
Francisco Ventura
José Cabrera
Luciano González
Carlos Murillo
Inocencio Cabrera
Carlos Betancort
José Francisco Herrera

En 1988, figura como Director del Rancho de Teguise, Marcos de León González y las directoras del Rancho Chico, Mercedes Reyes y Carmelina García.

En 1981 la Escuela de Folclore de la Excma. Mancomunidad Provincial Interinsular de Cabildos de las Palmas hace una grabación discográfica del Rancho de Teguise y edita un pequeño folleto sobre las características, instrumentos y el repertorio de sus actuaciones.

La rica tradición de nuestros Ranchos de Pascua la viven sus componentes como un patrimonio importante en sus vidas. Cada año, viejos y jóvenes, al son de sus peculiares instrumentos, hacen vibrar los cimientos de la historia con las mismas letras que años atrás cantaron los mecenas del folklore de nuestros pueblos.

El grupo de baile del el Rancho de Teguise viste, pañuelo de hombros, camisa y chaleco, ceñidor, calzoncillos, polainas y alpargatas blancas. Los tocadores sustituyen los calzoncillos por un pantalón negro. Las letras del Rancho se componen de romances que narran los bíblicos acontecimientos que giran en torno al nacimiento de Cristo, con pies que repite el coro.

Como instrumentos en el Rancho se utilizaban cuatro o cinco panderetas, cuatro espadas, dos triángulos, seis sonajas, un timple, dos requintos y tres guitarras

El Rancho inicia sus interpretaciones con el "corrido" cuando entran en el templo y anuncian el nacimiento de Jesús, sigue "El Salto", danza de pastores que festejan La Natividad, para continuar, ya dentro de la iglesia con "desechas" y "Pascuas".

El corrido es la primera parte del Rancho, es el inicio de la serenata y la salida que simboliza la marcha de los pastores hacia Belén. Su canto inicial es,

"Cantemos con alegría
ya nació el dulce Mesías
Para belén va María,
San José y su compañía
Gabriel trajo la embajada
que el Padre Eterno le envía"
A anunciar a los pastores
del Niño Dios la venida.
Dejad ya vuestro ganado
en esas cercanías.
Iros todos a Belén,
veréis grandes maravillas.
Veréis un niño pequeño
de gloria revestida
Envuelto en pobres pañales.
otra cuna no tenía.
Reclinado en su pesebre
porque el Cielo lo quería..
Pero al ver los resplandores
los pastores se aturdían
No temáis, les dijo el Ángel,
Buenas noticias traía.
Cuando en la cueva entraron
se pusieron de rodillas.
El Ángel dejó de hablar
y al mismo tiempo se oía:
Gloria a Dios en las alturas
y en la tierra paz bendiga.

El Salto es la segunda parte del rancho. Tras el "Corrido" se lleva la imagen del niño Dios desde el Belén hasta el altar de la iglesia y allí tiene lugar el inicio de la danza. Se sale danzando desde la iglesia y se hace un recorrido por la plaza de la Iglesia. No tiene letra, es solo música. La realizan los pastores mientras tocan los panderos y se van acercando al niño para la ceremonia de la adoración y besa pié, es lo que se conoce como "Danza del Salto", es muy peculiar por sus avances y retrocesos y danzas cruzadas y reverencias. Su participación solía ser por promesa. Un aspecto a reseñar es que los danzantes nunca dan la espalda a la imagen del Niño.

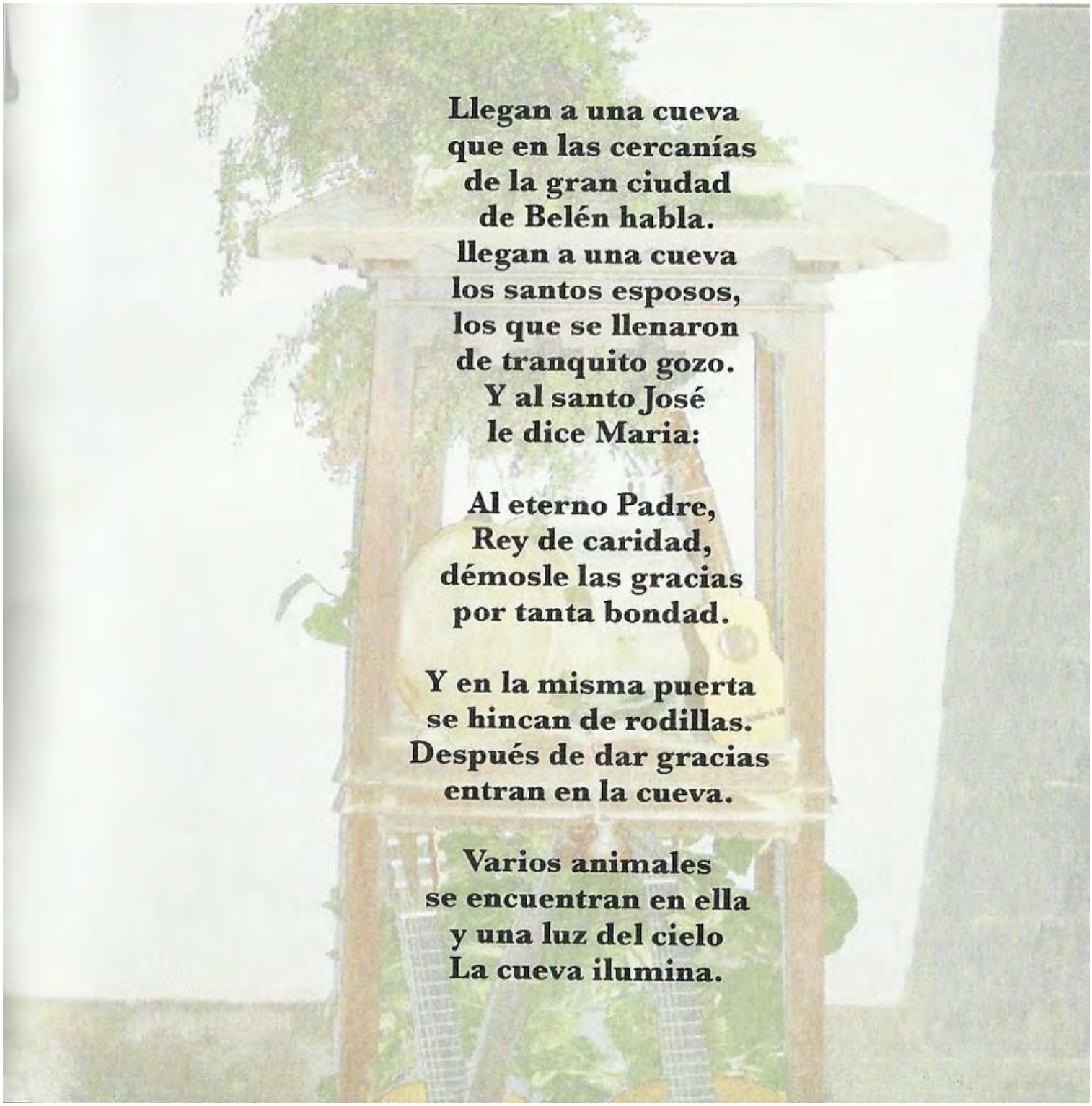
La tercera parte del Rancho son las llamadas "Desechas", lo cantan los solos (Cantadores de adelante) y los coros (tercios). Es un canto religioso que se realiza estando en la Iglesia en el Besapie.

La mayor parte de las letras del Rancho de Teguise figuraban en las libretas de Juan Crisóstomo García,

"Se celebra hoy en el mundo entero
la Natividad del Rey de los Cielos.

A su santa madre se lo presentaron,
María y José, ambos se miraron.

Qué dulce mirada, qué grato consuelo.
Se celebra hoy en el mundo entero"



Llegan a una cueva
que en las cercanías
de la gran ciudad
de Belén habla.
llegan a una cueva
los santos esposos,
los que se llenaron
de tranquito gozo.
Y al santo José
le dice Maria:

Al eterno Padre,
Rey de caridad,
démosle las gracias
por tanta bondad.

Y en la misma puerta
se hincan de rodillas.
Después de dar gracias
entran en la cueva.

Varios animales
se encuentran en ella
y una luz del cielo
La cueva ilumina.

La Virgen limpia
con sus manos santas
aquella caverna
de inmundicia tanta.
Y su santo esposo
le hacía compañía

Desde las alturas
ángeles bajaron.
A limpiar la cueva
también ayudaron,
pues Dios lo dispuso
y así sucedía.

Escuchad, cristianos
poned atención
a un niño que llora
sin compasión.
Escuchad hermanos
cómo se lamenta
al venir al mundo.
Ya se ha dado cuenta
que viene a morir
por el pecador.

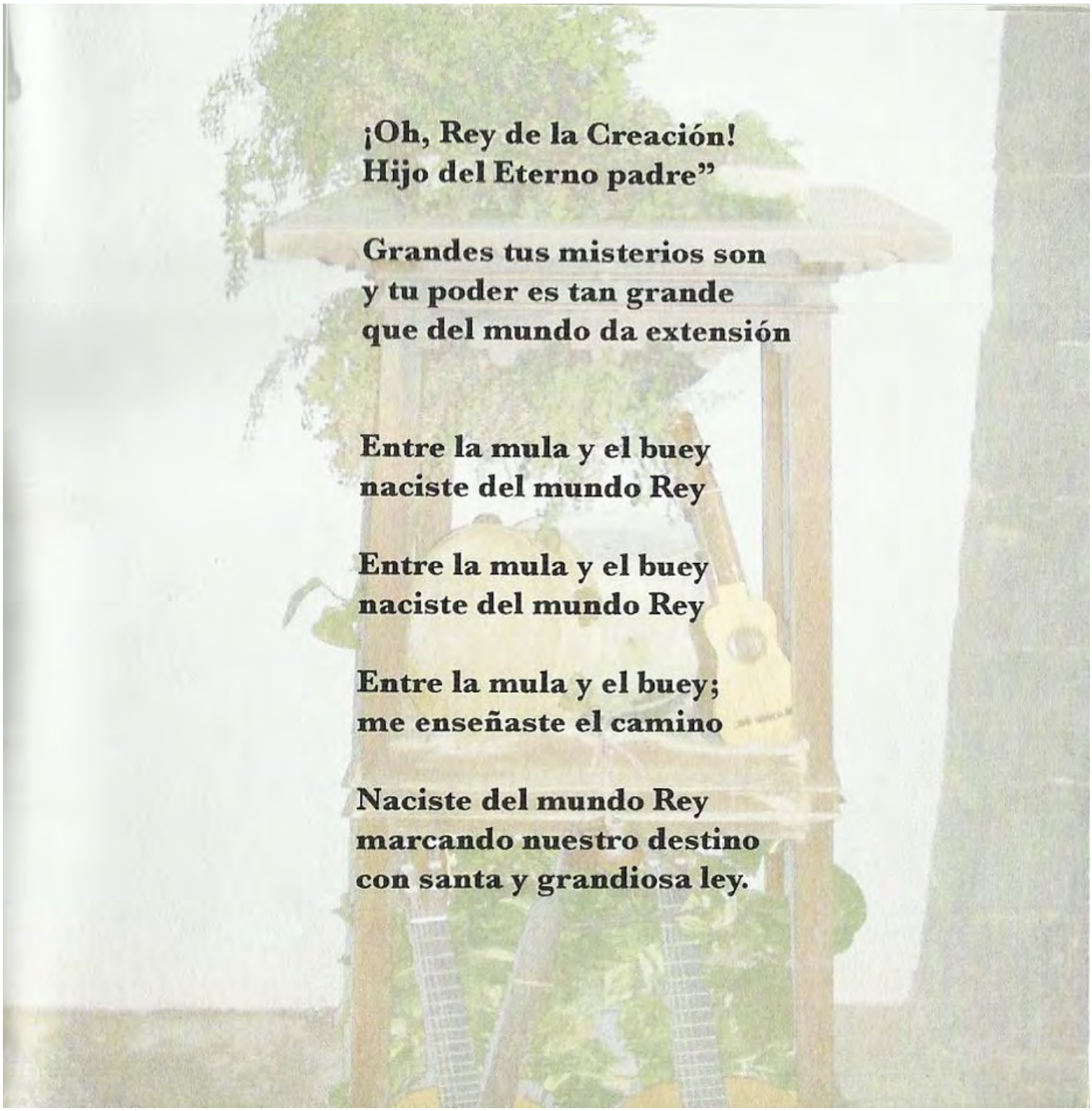
Observad cristianos
a la Nazarena
la madre más pura
que nació en Judea,
que mira a su hijo
con admiración.
Observad cristianos
a ese venerable anciano
que, humilde, le sirve
de padre y llorando
mira con veneración.

Observad hermanos.
la mula y el buey,
únicos vasallos
de tan grande rey,
que tiene una cueva
por habitación.
¡Oh, qué gran ejemplo
a la humanidad:
A mayor grandeza,
mayor humanidad;
a más grandes penas,
más resignación¡

Reyes a adorarle
de lejanas tierras
vienen a ofrecerle
lo más rico de ellas,
que por su belleza
causa admiración

Todos los pastores
de las cercanías
vienen porque oyeron
que nació el Mesías
que ángeles cantando
se los anunció.

Las pascuas son la cuarta parte del ceremonial, es música florida, alegre y movida, pro con un fondo litúrgico y monótono, en el que destacan los solos y los coros a base de enlaces y combinaciones que describen el nacimiento. Estos son algunos de los versos que se interpretan,



¡Oh, Rey de la Creación!
Hijo del Eterno padre"

Grandes tus misterios son
y tu poder es tan grande
que del mundo da extensión

Entre la mula y el buey
naciste del mundo Rey

Entre la mula y el buey
naciste del mundo Rey

Entre la mula y el buey;
me enseñaste el camino

Naciste del mundo Rey
marcando nuestro destino
con santa y grandiosa ley.

El actual RANCHO DE PASCUA, de la Villa de Teguise, lo componen las siguientes personas:

HONORIO ARMAS GARCIA..... Saltador y Pandereta
FRANCISCO BETANCORT FONTES..... Espada
JESUS MARIA BETANCORT HDEZ..... Saltador y Pandereta
VALERIO BETANCORT MACHIN..... Saltado y Pandereta
JOSE BONILLA ABREUT.....Triangulo
JOSE JAVIER CAMACHO PEREZ.....Saltador y Pandereta
CARMELO CEJAS DELGADO.....Saltador y Pandereta
FLORENCIO DELGADO FONTES.....Pandereta
JOSE MANUEL FONTES HERRERA..... Guitarra
ANGEL GARCIA HERRERA.....Guitarra
FERMIN GARCIA PEREZ.....Espada
RICARDO A. GONZALEZ BATISTA.....Pandereta
BIBIANO GONZALEZ QUESADA.....Guitarra
OLIVER MARTIN HERNANDEZ.....Saltador y Pandereta
FRANCISCO VENTURA PERDOMO.....Castañuelas
OLIVER J. VILLALBA RODRIGUEZ.....Pandereta
YONATHAN HERNANDEZ MACHIN.....Saltador y Pandereta
JOSE FRANCISCO HERRERA TEJERA.....Requinto
ADRIAN VILLALBA ROBAYNA.....Saltador y Pandereta
MARIO CABRERA HERNANDEZ.....Castañuelas
FEDERICO PADRON MORALES.....Timple
JOSE GARCIA DUQUE.....Timple
ALEJANDRO GONZALEZ VENTURA.....Saltador y Pandereta